

District de: Québec
No division: 18 - Terrebonne
No cour:
No dossier: 41-3147075

FORMULAIRE 01.1

Identification générale de l'expéditeur pour copies de tous formulaires prescrits
envoyés au(x) créancier(s) par voie électronique

Dans l'affaire de la faillite de
Les constructions Tradition Inc.
de la Ville de St-Eustache
dans la province de Québec

Daté le 30 octobre 2024, à St-Jérôme en la province de Québec.

Personne responsable (expéditeur) : Marino Delacas
(Syndic)

Dénomination sociale: Ginsberg, Gingras & Associates Inc.

Adresse : 55, rue Castonguay, bureau 101
St-Jérôme QC J7Y 2H9

Téléphone : (800) 567-1905

Télécopieur : (877) 378-4804

Courriel : reclamations@gga.support

AVIS

Veuillez prendre note que la personne susmentionnée est tenue de conserver la copie originale signée du
présent document dans les dossiers officiels de la présente procédure.

District de: Québec
No division: 18 - Terrebonne
No cour:
No dossier: 41-3147075

FORMULAIRE 68
Avis de la faillite, de la première assemblée des créanciers
(paragraphe 102(1) de la Loi)

☒ original ☐ modifié

Dans l'affaire de la faillite de
Les constructions Tradition Inc.
de la Ville de St-Eustache
dans la province de Québec

Avis est donné de ce qui suit :

1. Les constructions Tradition Inc. a déposé (ou est réputé avoir déposé) une cession (ou Une ordonnance de faillite a été rendue à l'égard de Les constructions Tradition Inc.) le 30 octobre 2024 et le soussigné, Ginsberg, Gingras & Associates Inc., a été nommé syndic de l'actif du failli par le séquestre officiel (ou par le tribunal), sous réserve de la confirmation par les créanciers de sa nomination ou de la nomination par ceux-ci d'un syndic de remplacement.
2. La première assemblée des créanciers du failli aura lieu le 19 novembre 2024 à 10:00 heures à Par téléconférence: 343-700-3334, code d'accès: 405361855.
3. Pour avoir le droit de voter à l'assemblée, chaque créancier doit déposer à l'intention du syndic avant l'assemblée une preuve de réclamation et, au besoin, une procuration.
4. Sont joints au présent avis un formulaire de preuve de réclamation, un formulaire de procuration et une liste des créanciers dont les réclamations se chiffrent à 25 \$ ou plus ainsi que le montant de leurs réclamations.
5. Les créanciers doivent prouver leurs réclamations à l'égard de l'actif du failli pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif.

Daté le 30 octobre 2024, à St-Jérôme en la province de Québec.

Ginsberg, Gingras & Associates Inc. - Syndic autorisé en
insolvabilité



istrict de: Québec
o division: 18 - Terrebonne
o cour:
o dossier:

☒ original

☐ modifié

-- FORMULAIRE 78 --

Bilan - faillite d'entreprise déposée par une entité
(paragraphe 49(2), alinéa 158d) et paragraphes 50(2) et 62(1) de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite de
Les constructions Tradition Inc.
de la Ville de St-Eustache
dans la province de Québec

Au failli :

Vous êtes tenu de remplir avec soin et exactitude le présent formulaire et les annexes applicables indiquant la situation de vos affaires à la date de votre faillite le 29 octobre 2024. Une fois rempli, ce formulaire et les listes annexées constituent votre bilan, qui doit être vérifié sous serment ou par une déclaration solennelle faite par un administrateur autorisé, si le failli ou le débiteur est une personne morale, ou par le failli ou le débiteur dans les autres cas.

Donnez les raisons des difficultés financières du failli ou du débiteur (choisissez toutes les options qui s'appliquent et donnez des détails) :

☒ Conditions du marché défavorables; ☐ Variation du taux de change; ☒ Récession; ☐ Mauvais résultats financiers; ☒ Problèmes judiciaires (veuillez préciser);
☐ Manque de financement ou de capitaux; ☐ Compétition; ☐ Restrictions réglementaires; ☐ Catastrophe naturelle; ☐ Augmentation du coût des affaires;
☐ Augmentation des coûts fixes; ☐ Mauvais modèle d'affaires ou problème d'infrastructures; ☐ Échec de campagne de publicité; ☐ Problèmes personnels;
☐ Mauvaise gestion; ☐ Erreur de comptabilité; ☐ Dettes fiscales; ☐ Main d'œuvre; ☐ Autre (veuillez préciser).

détails pertinents :

[Problèmes judiciaires (veuillez préciser)].

Actif		Passif	
(total de la liste de l'actif tel que déclaré et estimé par le failli ou le débiteur)		(total de la liste du passif tel que déclaré et estimé par le failli ou le débiteur)	
Espèces	0,00	1. Créanciers garantis	24 269,53
Dépôts en institutions financières	0,00	2. Créanciers privilégiés, sûretés et charges prioritaires	0,00
Comptes à recevoir et autres créances		3. Créanciers non garantis	646 665,76
Total	170 500,00	4. Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres	0,00
Estimation des créances qui peuvent être réalisées	170,500.00	pouvant être	
Inventaire	0,00	Total du passif	670 935,29
Aménagements, etc.	0,00		
Bétail	0,00		
Machines et outillage	0,00	Surplus	396,165.76
Immeubles et biens réels	81 269,53		
Ameublement	0,00		
3. Actifs incorporels (propriétés intellectuelles, permis, diplômes, jetons d'actifs numériques, etc.)	0,00		
1. Véhicules	23 000,00		
2. Valeurs mobilières (actions, obligations, débiteures, etc.)	0,00		
3. Autres biens	0,00		
Total des lignes 1 à 13	274,769.53		
Si le failli est une personne morale, ajoutez :			
Montant du capital souscrit	0,00		
Montant du capital payé	0,00		
Solde souscrit et impayé	0,00		
Estimation du solde qui peut être réalisé	0,00		0,00
Total de l'actif	274 769,53		
Écité	-396,165.76		
Valeur totale de l'actif se trouvant à l'extérieur du Canada inclus aux lignes 1 à 13	0.00		

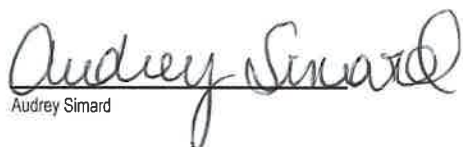
Audrey Linaud

Liste de l'actif

Organisez la liste par Genre d'élément d'actif et numérotez consécutivement.

N°	Genre d'élément d'actif ¹	Adresse ou emplacement	Biens à l'extérieur du Canada	Détails	Pourcentage du droit du failli ou du débiteur	Valeur totale du droit du failli ou du débiteur	Montant estimé pouvant être réalisé	Valeur de rachat ou surplus	Montants sur cette ligne ne sont qu'à titre informatif
01	Dépôts en institutions financières	370, boul. de la Seigneurie Ouest, local 300, Blainville, QC, J7C 5A1	☐	Espèces en main - Compte bancaire - 530021 - Caisse Desjardins	100.00	1.00	0.00	1.00	☐
01	Terrain	Terrain sis sur le chemin de l'Inukshuk à St-Rémi, St-Rémi, QC	☐	Terrain - St-Rémi - Terrain sis sur le chemin de l'Inukshuk à St-Rémi	100.00	95,000.00	81,269.53	93,730.47	☐
01	Véhicules	n/a	☐	2018 - Volvo - S90 - LVYBC0AL1JP032210	100.00	23,000.00	23,000.00	0.00	☐
301	Comptes à recevoir	à venir, Montréal	☐	Créances payables - Entreprise - Compte à recevoir Emdatul	100.00	3,500.00	3,500.00	3,500.00	☐
302	Comptes à recevoir	à venir, Montréal	☐	Créances payables - Entreprise - Compte à recevoir Vision Tremblant Inc.	100.00	74,000.00	74,000.00	74,000.00	☐
303	Comptes à recevoir	1005, rue des Trembles, St-Jérôme, QC, J5L 2L9	☐	Créances payables - Entreprise - Compte à recevoir MGFI Canada Inc.	100.00	93,000.00	93,000.00	93,000.00	☐
Total						288,501.00	274,769.53		

Choisir une option par item : Espèces; Dépôts en institutions financières; Comptes à recevoir et autres créances; Inventaire; Aménagements, etc.; Bétail; Machines et outillage; Immeuble résidentiel locatif; Immeuble commercial; Immeuble industriel; Terrain; Équipement industriel immobilisé; Autre immeuble ou bien réel; Ameublement; Actifs incorporels (propriété intellectuelle, brevets, cryptomonnaies, jetons d'actifs numériques, etc.); Véhicules; Valeurs mobilières (actions, obligations, débiteures, etc.); Lettre de change, billet à ordre, etc.; Crédits fiscaux; Autres biens.


Audrey Simard

29-oct-2024

Date

Liste du passif

V ^o	Nom du créancier ou demandeur	Adresse	Genre de passif ²	Détails	Date que le passif a été encouru ou contracté	Montant de la réclamation					Actif garantissant la créance	Raison du rang prioritaire ³	Surplus ou (déficit) estimatif de la garantie	Montants sur cette ligne ne sont qu'à titre informatif
						Non garantie	Garantie	Privilégiée ou prioritaire	Dettes éventuelles, réclamations de fiduciaire ou autres	Montant total de la réclamation				
	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement	Service des dossiers de faillites 1265 boul Charest O 9 ^e étage C6S-9K Québec QC G1N 4V5	Impôts Fédéral/Provincial/Municipal			7,500.00	0.00	0.00	0.00	7,500.00			0.00	☐
	ARC - Taxe - Québec	Shawinigan-Sud National Verification and Collection Centre 4695 Shawinigan-Sud Blvd Shawinigan-Sud QC G9P 5H9	Impôts Fédéral/Provincial/Municipal			1.00	0.00	0.00	0.00	1.00			0.00	☐
	Banque de développement du Canada - Québec Attn: Département des comptes spéciaux	Niveau Plaza, Édifice BDC 5 Place Ville-Marie, Bureau 300 Montréal QC H3B 5E7	Autre			70,000.00	0.00	0.00	0.00	70,000.00			0.00	☐
	Fédération des Caisses Desjardins du Québec	c/o FCT Default Solutions PO Box 2514, Stn B London ON N6A 4G9	Prêts bancaires (excepté les hypothèques sur les biens immeubles)			102,000.00	0.00	0.00	0.00	102,000.00			0.00	☐
	Visa Desjardins Attn: Centre de Perception	c/o FCT Default Solutions PO Box 2514 Stn B London ON N6A 4G9	Cartes de crédit émises par les banques et les sociétés de fiduciaire			4,800.00	0.00	0.00	0.00	4,800.00			0.00	☐

Audrey Simard
Audrey Simard

29-oct-2024

Date

Liste du passif

N°	Nom du créancier ou demandeur	Adresse	Genre de passif ²	Détails	Date que le passif a été encouru ou contracté	Montant de la réclamation					Actif garantissant la créance	Raison du rang prioritaire ³	Surplus ou (déficit) estimatif de la garantie	Montants sur cette ligne ne sont qu'à titre informatif
						Non garantie	Garantie	Privilégiée ou prioritaire	Dettes éventuelles, réclamations de fiduciaire ou autres	Montant total de la réclamation				
	Verbier Tremblant Inc.	1972, chemin du Village, suite 101 Mont-Tremblant QC J8E 1K4	Autre			1.00	0.00	0.00	0.00	1.00			0.00	☐
	Fédération des Caisses Desjardins du Québec	c/o FCT Default Solutions PO Box 2514, Stn B London ON N6A 4G9	Prêts bancaires (excepté les hypothèques sur les biens immeubles)			61,000.00	0.00	0.00	0.00	61,000.00			0.00	☐
	CNESST du Québec (formerly CSST)	CP 1200 Succursale Terminus 450-530 boulevard de l'Atrium Québec QC G1K 7E2	Autre			125.00	0.00	0.00	0.00	125.00			0.00	☐
	Scotia Dealer Advantage c/o Bankruptcy Highway.com Attn: Joanne Fenech	PO Box 57100 Elombicoke ON M8Y 3Y2	Prêts bancaires (excepté les hypothèques sur les biens immeubles)		17-sep-2021	0.00	23,000.00	0.00	0.00	23,000.00	801		0.00	☐
3	MNP Hawkesbury	300 McGill Street Hawkesbury ON K6A 1P8	Prêts de compagnie de financement			5,873.18	0.00	0.00	0.00	5,873.18			0.00	☐
1	Municipalité du Canton d'Amherst	124, rue Saint-Louis Amherst QC J0T 2L0	Autre		07-juil-2022	0.00	1,269.53	0.00	0.00	1,269.53	701		93,730.47	☐
2	Chrochétier, Petrin, Avocats Attn: Me Alexandre Franco	5800 Louis-Hypolite Lafontaine Anjou QC H1M 1S7	Autre			7,845.29	0.00	0.00	0.00	7,845.29			0.00	☐
3	Gagnon la grande quincaillerie	349, Route 117 Mont-Tremblant QC J8E 2X4	Autre			66.56	0.00	0.00	0.00	66.56			0.00	☐

Audrey Simard

29-oct-2024

Date

Liste du passif

N°	Nom du créancier ou demandeur	Adresse	Genre de passif ²	Détails	Date que le passif a été encouru ou contracté	Montant de la réclamation					Actif garantissant la créance	Raison du rang prioritaire ³	Surplus ou (déficit) estimatif de la garantie	Montants sur cette ligne ne sont qu'à titre informatif
						Non garantie	Garantie	Privilégiée ou prioritaire	Dettes éventuelles, réclamations de fiduciaire ou autres	Montant total de la réclamation				
4	Les Grues Goliath Inc.	à venir St-Eustache QC H1H 1H1	Autre			3,354.11	0.00	0.00	0.00	3,354.11			0.00	☐
5	Charron Avocats	372 Grande-Côte Rosemère QC J7A 1K6	Autre			12,714.09	0.00	0.00	0.00	12,714.09			0.00	☐
3	Les grues Jimmy Veilleux	à venir Montréal QC H1H 1H1	Autre			19,825.91	0.00	0.00	0.00	19,825.91			0.00	☐
7	Service de Grues MT	912 Rue Principale Mont-Blanc QC J0T 1J3	Autre			2,977.86	0.00	0.00	0.00	2,977.86			0.00	☐
3	Grues St-Jérôme	706. Rue de Martigny Ouest, St-Jérôme QC J5L 1Z6	Autre			4,756.52	0.00	0.00	0.00	4,756.52			0.00	☐
3	Alcemat construction inc.	594 chemin de mont Rolland Laurentides QC J8B 1L8	Autre			227,467.29	0.00	0.00	0.00	227,467.29			0.00	☐
0	Les grues Gelco	5800, Boul. Labelle Val-Morin QC J0T 2R0	Autre			11,845.25	0.00	0.00	0.00	11,845.25			0.00	☐
1	Fenêtres Laurentiennes	390 Rue de Saint-Jovite Mont-Tremblant QC J8E 2Z9	Autre			22,551.02	0.00	0.00	0.00	22,551.02			0.00	☐
2	Carrelage MAS	à venir Montréal QC H1H 1H1	Autre			730.09	0.00	0.00	0.00	730.09			0.00	☐
3	Plomberie Innovalex inc.	50e Avenue, Prévost QC J0R 1T0	Autre			1,915.48	0.00	0.00	0.00	1,915.48			0.00	☐


Audrey Simard

29-oct-2024

Date

Liste du passif

N°	Nom du créancier ou demandeur	Adresse	Genre de passif ²	Détails	Date que le passif a été encouru ou contracté	Montant de la réclamation					Actif garantissant la créance	Raison du rang prioritaire ³	Surplus ou (déficit) estimatif de la garantie	Montants sur cette ligne ne sont qu'à titre informatif
						Non garantie	Garantie	Privilégiée ou prioritaire	Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres	Montant total de la réclamation				
4	Plomberie St-Jovite	451 rue Mercure, Mont-Tremblant QC J8E 3H6	Autre			760.25	0.00	0.00	0.00	760.25			0.00	☐
5	Intact Insurance Attn: Central Collections	700 University Avenue, 15th Flr Toronto ON M5G 0A1	Autre			2,461.80	0.00	0.00	0.00	2,461.80			0.00	☐
5	CIME	5700, boulevard des Galeries, Québec QC G2K 0H6	Autre			93.06	0.00	0.00	0.00	93.06			0.00	☐
7	Brunet Greiss Avocats	464, rue Saint-Jean Montréal QC H2Y 2S1	Autre			1.00	0.00	0.00	0.00	1.00			0.00	☐
3	Gestimax	3954 rue Bélanger, Montréal QC H1X 1B7	Autre			76,000.00	0.00	0.00	0.00	76,000.00			0.00	☐
Total						646,665.76	24,269.53	0.00	0.00	670,935.29				

Choisir une option par item : Comptes à payer; Loyer non payés; Salaires non payés; Indemnité de départ; Impôts d'entreprise; Taxes de vente; Retenues à la source sur la paie; Frais légaux et engagements; Créances subordonnées; Lettres de change; Billets à ordre; Gages; Hypothèques sur les biens immeubles; Hypothèques ou droits réels mobiliers; Convention de sûreté générale; Prêts entre entreprises liées; Prêts bancaires (excepté hypothèques sur les biens immeubles); Prêts des sociétés de crédit; Prêts d'actionnaires; Actions et capital souscrit; Autre passif ou réclamation.

Choisir une option par item avec un montant de réclamation privilégiée ou prioritaire : Fournisseur impayé; Agriculteur, pêcheur ou aquiculteur; Salaires non payés; Sommes non versées relatives aux régimes de pension; Taxes municipales; Loyer; Client du failli courtier en valeurs mobilières; Fiducie présumée pour la Couronne; Charges super prioritaires et financement intérimaire; Engagements environnementaux; Autre.

Je, Audrey Simard, de St-Eustache en la province de Québec, étant dûment assermenté (ou ayant déclaré solennellement) déclare que le bilan qui suit et les annexes sont, à ma connaissance, un relevé complet, véridique et entier de les affaires de la corporation en ce 29 octobre 2024, et indiquent au complet tous les biens de quelque nature qu'ils soient, en ma possession et réversibles, tels que définis par la Loi.

ASSERMENTÉ (ou déclaré solennellement)
 avant moi le 29 octobre 2024, à Laval en la province de Québec.


 Audrey Simard

29-oct-2024

Date


Audrey Simard


Larino Delacas, Commissaire à l'Assementation
pour la province de Québec
Expire le 19 juillet 2027

#21822

District de / District of: Québec
No division / Division No. : 18 - Terrebonne
No cour / Court No. :
No dossier / Estate No. : 41-3147075

FORMULAIRE 31 / 36
Preuve de réclamation / Formulaire de procuration

Dans l'affaire de la faillite de
Les constructions Tradition Inc.
de la Ville de St-Eustache
dans la province de Québec

Le créancier préfère recevoir tout avis et correspondance concernant la présente réclamation à l'adresse *et/ou* numéro de télécopieur *et/ou* adresse électronique suivant(e) (une adresse postale doit être inscrite dans tous les cas) :

Adresse postale: _____
Télécopieur: _____
Adresse électronique: _____
Nom ou poste de la personne contact: _____
Numéro de téléphone de la personne contact: _____

Dans l'affaire de la faillite de Les constructions Tradition Inc. de the city of St-Eustache in the Province of Quebec et de la réclamation de _____, créancier.

Je, _____, de la ville de _____, créancier dans l'affaire susmentionnée, nomme _____, de _____, mon fondé de pouvoir à tous égards dans l'affaire susmentionnée, sauf la réception de dividendes, celui-ci _____ (étant ou n'étant pas) habilité à nommer un autre fondé de pouvoir à sa place.

Je, _____ (nom du créancier ou du représentant du créancier) de la ville de _____ de la province de _____, certifie ce qui suit :

1. Je suis le créancier du failli susnommé (ou Je suis _____ [préciser le poste ou la fonction] de _____ [nom du créancier ou de son représentant] et que je suis autorisé à représenter et [si le créancier est une personne morale] que j'ai le pouvoir de lier le créancier du débiteur susnommé).

2. Je suis au courant de toutes les circonstances entourant la réclamation visée par le présent formulaire.

3. Le failli était, à la date de la faillite, soit le 30th day of October 2024, endetté envers le créancier et l'est toujours, pour la somme de _____ \$, comme l'indique l'état de compte (ou l'affidavit) ci-annexé et désigné comme l'annexe A, après déduction du montant de toute créance compensatoire à laquelle le failli a droit. Toute créance en devises étrangères a été convertie en monnaie canadienne au taux en vigueur à la date de la faillite.

(L'état de compte ou l'affidavit annexé doit faire mention des pièces justificatives ou de toute autre preuve à l'appui de la réclamation.)

4. Au meilleur de ma connaissance, cette dette n'est pas (ou cette dette est ou une partie de cette dette est) éteinte par prescription en vertu de la loi qui lui est applicable.

5. Paiement au créancier par le débiteur pour cette créance est recevable (ou le débiteur est endemeure) depuis le _____ jour de _____ et le plus récent paiement au créancier par le débiteur pour cette créance, si quelque paiement a été effectué, a été fait le _____ jour de _____ et/ou que la plus récente renonciation au bénéfice de la prescription ou du temps écoulé a été faite le _____ jour de _____ dont les détails sont mentionnés ci-après :

(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris de son historique, de toute renonciation ou de toute action en justice y étant reliée).

6. *(Cochez la catégorie qui s'applique et remplissez les parties requises).*

☐ **A. Réclamation non garantie au montant de _____ \$**

(autre qu'une réclamation d'un client visée par l'article 262 de la Loi)

En ce qui concerne cette créance, je ne détiens aucun avoir du failli à titre de garantie et :

(Cochez ce qui s'applique.)

- ☐ pour le montant de _____ \$, je ne revendique aucun droit à un rang prioritaire.
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)d) de la Loi (complétez le paragraphe 6. E. ci-dessous.)
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)d.01) de la Loi.
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)d.02) de la Loi.
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)d.1) de la Loi.

- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)e) de la Loi.
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)f) de la Loi.
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)g) de la Loi.
- ☐ pour le montant de _____ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'alinéa 136(1)i) de la Loi.

(Indiquez sur une feuille annexée les renseignements à l'appui de la réclamation prioritaire).

- ☐ **B. Réclamation du locateur suite à la résiliation d'un bail, au montant de _____ \$**

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 65.2(4) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :
(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)

- ☐ **C. Réclamation garantie au montant de _____ \$**

En ce qui concerne la créance susmentionnée, je détiens des avoirs du failli à titre de garantie, dont la valeur estimative s'élève à _____ \$ et dont les détails sont mentionnés ci-après :
(Donnez des renseignements complets au sujet de la garantie, y compris la date à laquelle elle a été donnée et la valeur que vous lui attribuez, et annexez une copie des documents relatifs à la garantie).

Le syndic peut, en vertu du paragraphe 128(3) de la Loi, racheter une garantie sur paiement au créancier garanti de la créance ou de la valeur de la garantie telle qu'elle a été fixée par le créancier garanti dans la preuve de garantie.

- ☐ **D. Réclamation d'un agriculteur, d'un pêcheur ou d'un aquiculteur au montant de _____ \$**

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.2(1) de la Loi pour la somme impayée de _____ \$
(Veuillez joindre une copie de l'acte de vente et des reçus de livraison).

- ☐ **E. Réclamation d'un salarié au montant de _____ \$**

- ☐ J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.3(8) de la Loi au montant de _____ \$

- ☐ J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.4(8) de la Loi au montant de _____ \$

- ☐ **F. Réclamation d'un régime de pension pour sommes qui n'ont pas été versées au montant de _____ \$**

- ☐ J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.5 de la Loi au montant de _____ \$

- ☐ J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.6 de la Loi au montant de _____ \$

- ☐ **G. Réclamation contre les administrateurs au montant de _____ \$**

(À remplir lorsque la proposition vise une transaction quant à une réclamation contre les administrateurs.)

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :
(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)

- ☐ **H. Réclamation d'un client d'un courtier en valeurs mobilières failli au montant de _____ \$**

J'ai une réclamation en tant que client en conformité avec l'article 262 de la Loi pour des capitaux nets, dont les détails sont mentionnés ci-après :
(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)

7. Au meilleur de ma connaissance, je _____ (suis/ne suis pas) (ou le créancier susnommé _____ (est/n'est pas)) lié au failli selon l'article 4 de la Loi, et (j'ai/le créancier susnommé a/je n'ai pas/le créancier susnommé n'a pas) un lien de dépendance avec le failli.

8. Les montants suivants constituent les paiements que j'ai reçus du failli et les crédits que j'ai attribués à celui-ci et les opérations sous-évaluées selon l'article 2 de la Loi auxquelles j'ai contribué ou été partie intéressée au cours des trois mois (ou, si le créancier et le failli sont des << personnes liées >> au sens de l'article 4 de la Loi ou ont un lien de dépendance, au cours des douze mois) précédant immédiatement l'ouverture de la faillite, telle que définie à l'article 2 de la Loi.

(Donnez les détails des paiements, des crédits et des opérations sous-évaluées.)

9. (Applicable seulement dans le cas de la faillite d'une personne physique)

- ☐ Lorsque le syndic doit réexaminer la situation financière du failli pour déterminer si celui-ci est tenu de verser les paiements prévus à l'article 68 de la Loi, je demande que l'on m'avise, conformément au paragraphe 68(4) de la Loi, du nouveau montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite ou du fait que le failli n'a plus de revenu excédentaire.
- ☐ Je demande qu'une copie du rapport dûment rempli par le syndic quant à la demande de libération du failli, en conformité avec le paragraphe 170(1) de la Loi, me soit expédiée à l'adresse susmentionnée.

Avertissement : Le paragraphe 201(1) de la Loi prévoit l'imposition de peines sévères en cas de présentation de réclamations, de preuves, de déclarations ou d'états de compte qui sont faux.

FORM 31
Proof of Claim / Proxy

The creditor's preference is to receive all notices and correspondence regarding this claim at the following address and/or facsimile number and/or email address (a mailing address must be provided in all cases):

Address: _____
Facsimile: _____
Email: _____
Contact person name or position: _____
Telephone number for contact person: _____

In the matter of the bankruptcy of Les constructions Tradition Inc. of the city of St-Eustache in the Province of Quebec and the claim of _____, creditor.

I, _____, of the city of _____, a creditor in the above matter, hereby appoint _____, of _____, to be my proxyholder in the above matter, except as to the receipt of dividends, _____ with or without) power to appoint another proxyholder in his or her place.

I, _____ (name of creditor or representative of the creditor), of _____ (city and province), do hereby certify:

1. That I am a creditor of the above named debtor (or that I am _____ (state position or title) of _____, (name of creditor or representative of the creditor) and that I am authorized to represent and (if the creditor is a corporation) that I have authority to bind the creditor of the above-named debtor).

2. That I have knowledge of all the circumstances connected with the claim referred to below.

3. That the debtor was, at the date of bankruptcy, namely the 30th day of October 2024, and still is, indebted to the creditor in the sum of \$_____, as specified in the statement of account (or affidavit) attached and marked Schedule "A", after deducting any counterclaims to which the debtor is entitled. Any debt payable in a currency other than Canadian currency was converted to Canadian currency as of the date of bankruptcy.

(The attached statement of account or affidavit must specify the supporting documents or other evidence in support of the claim)

4. That, to the best of my knowledge, this debt has never been (or this debt has been or part of this debt has been) statute-barred as determined under the relevant legislation.

5. That payment for this debt by the debtor to the creditor has been due (or has been in default) since the ____ day of _____, and that the last payment, if any, on this debt by the debtor to the creditor was made on the ____ day of _____, and/or that the last acknowledgement, if any, of liability for this debt by the debtor to the creditor was made on the ____ day of _____, as follows:

(Give full particulars of the claim, including its history, any acknowledgement or legal action)

6. (Check and complete appropriate category)

☐ **A. Unsecured claim of \$_____**

(Other than as a customer contemplated by Section 262 of the Act)

That in respect of this debt, I do not hold any assets of the debtor as security and:

(Check appropriate description)

- ☐ Regarding the amount of \$_____, I do not claim a right to a priority.
- ☐ Regarding the amount of \$_____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(d) of the Act (Complete paragraph 6E below.)
- ☐ Regarding the amount of \$_____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(d.01) of the Act.
- ☐ Regarding the amount of \$_____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(d.02) of the Act.
- ☐ Regarding the amount of \$_____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(d.1) of the Act.

- ☐ Regarding the amount of \$ _____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(e) of the Act.
- ☐ Regarding the amount of \$ _____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(f) of the Act.
- ☐ Regarding the amount of \$ _____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(g) of the Act.
- ☐ Regarding the amount of \$ _____, I claim a right to a priority under paragraph 136(1)(i) of the Act.

(Set out on an attached sheet details to support priority claim)

☐ **B. Claim of Lessor for disclaimer of a lease of \$ _____**

That I make a claim under subsection 65.2(4) of the Act, the particulars of which are as follows:

(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based)

☐ **C. Secured claim of \$ _____**

That in respect of this debt, I hold assets of the debtor valued at \$ _____ as security, the particulars of which are as follows:

(Give full particulars of the security, including the date on which the security was given and the value at which you assess the security and attach a copy of the security documents.)

A trustee may, pursuant to subsection 128(3) of the Act, redeem a security on payment to the secured creditor of the debt or the value of the security as assessed, in the proof of security, by the secured creditor.

☐ **D. Claim by Farmer, Fisherman or Aquaculturist of \$ _____**

That I make a claim under subsection 81.2(1) of the Act for the unpaid amount of \$ _____

(Attach a copy of sales agreement and delivery receipts)

☐ **E. Claim by Wage Earner of \$ _____**

☐ That I make a claim under subsection 81.3(8) of the Act in the amount of \$ _____,

☐ That I make a claim under subsection 81.4(8) of the Act in the amount of \$ _____,

☐ **F. Claim by Pension Plan for unpaid amount of \$ _____**

☐ That I make a claim under subsection 81.5 of the Act in the amount of \$ _____,

☐ That I make a claim under subsection 81.6 of the Act in the amount of \$ _____,

☐ **G. Claim against Director of \$ _____**

(To be completed when a proposal provides for the compromise of claims against directors)

That I make a claim under subsection 50(13) of the Act, the particulars of which are as follows:

(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based)

☐ **H. Claim of a Customer of a Bankrupt Securities Firm of \$ _____**

That I make a claim as a customer for net equity as contemplated by section 262 of the Act, the particulars of which are as follows:

(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based)

7. That, to the best of my knowledge, I am (or the above-named creditor is) (or am not or is not) related to the debtor within the meaning of section 4 of the Act, and have (or has) (or have not or has not) dealt with the debtor in a non-arm's-length manner.

8. That the following are the payments that I have received from the debtor, the credits that I have allowed to the debtor, and the transfer of property at undervalue within the meaning of section 2 of the Act that I have been privy to or a party to with the debtor within the three months (or, if the creditor and the debtor are related within the meaning of section 4 of the Act or were not dealing with each other at arm's length, within the 12 months) immediately before the date of the initial bankruptcy event within the meaning of section 2 of the Act:

(Provide details of payments, credits and transfers at undervalue)

9. (Applicable only in the case of the bankruptcy of an individual.)

- ☐ Whenever the trustee reviews the financial situation of a bankrupt to redetermine whether or not the bankrupt is required to make payments under section 68 of the Act, I request to be informed, pursuant to paragraph 68(4) of the Act, of the new fixed amount or of the fact that there is no longer surplus income.
- ☐ I request that a copy of the report filed by the trustee regarding the bankrupt's application for discharge pursuant to subsection 170(1) of the Act be sent to the above address.

Warning: Subsection 201(1) of the Act provides for the imposition of severe penalties in the event that a creditor or person claiming to be a creditor makes any false claim, proof, declaration or statement of account.

Daté le / Dated at _____, à / this _____.

Témoïn / Witness

Créancier (personne physique) / Individual Creditor

Témoïn / Witness

Créancier (personne morale) / Name of Corporate Creditor

Par / Per _____
Nom et titre du signataire autorisé /
Name and Title of Signing Officer

Retournez à / Retournez à / Return To:

Numéro de téléphone / Phone Number: _____
Numéro de télécopieur / Fax Number: _____
Adresse électronique / E-mail Address: _____

Ginsberg, Gingras & Associates Inc. - Syndic autorisé en insolvabilité / Licensed Insolvency Trustee

LISTE DE CONTRÔLE POUR LES PREUVES DE RÉCLAMATIONS

La présente liste de contrôle vous aidera à remplir correctement la preuve de réclamation ci-jointe et au besoin la procuration. Veuillez vérifier chacun des points mentionnés.

PREUVE DE RÉCLAMATION

- ▶ La signature d'un témoin est nécessaire ;
- ▶ La réclamation doit être signée par la personne qui la remplit ;
- ▶ Si le créancier est une corporation, inscrivez la raison sociale complète de la société ou de l'entreprise ;
- ▶ Indiquez l'adresse complète, y compris le code postal, à laquelle tous les avis ou toutes les lettres devront être envoyées, ainsi que le numéro de téléphone et de télécopieur.

PARAGRAPHE 1

- ▶ Veuillez inscrire votre position ou votre titre et inscrivez le nom du créancier si vous remplissez la formule pour une corporation ou une autre personne.

PARAGRAPHE 3

- ▶ Indiquez la date de la faillite ou de la proposition ou de la mise sous séquestre, ainsi que le montant que vous réclamez ;
- ▶ Annexez un relevé de compte détaillé, indiquant la date, le numéro et le montant de toutes les factures ainsi que tous les crédits ou paiements ;
- ▶ Un relevé de compte n'est pas complet s'il commence par un solde reporté.

PARAGRAPHE 4

- ▶ Un créancier ordinaire doit cocher l'alinéa A. Un créancier prioritaire doit indiquer sur une feuille annexée, les détails de la réclamation prioritaire ;
- ▶ un créancier garanti doit cocher l'alinéa C. Indiquez la valeur à laquelle vous évaluez chacune de vos garanties et annexe une copie authentique de la garantie enregistrée.

PARAGRAPHE 5

Cochez la mention qui s'applique. Vous êtes considéré comme lié si :

- ▶ vous êtes lié de sang ou de mariage avec le débiteur ;
- ▶ le débiteur est une corporation dont vous êtes un actionnaire, ou si vous êtes un actionnaire d'une corporation contrôlée par les mêmes actionnaires que la corporation débitrice.

PARAGRAPHE 6

Tous les créanciers doivent joindre une liste détaillée de tous les paiements ou crédits reçus ou consentis :

- ▶ Dans les trois (3) mois précédant la faillite ou la proposition, si le débiteur et le créancier ne sont pas liés ;
- ▶ Dans les douze (12) mois précédant la faillite ou la proposition, si le débiteur et le créancier sont liés.

Dans le compte d'une faillite d'un particulier seulement, vous pouvez faire la demande des éléments énumérés après le paragraphe 6.

PROCURATION GÉNÉRALE

Remplissez la formule de procuration générale pour nommer un fondé de pouvoir. Si le créancier est corporation, la formule doit être établie au nom de la raison sociale et signée en présence d'un témoin.

NOTES

- ▶ Seuls les créanciers qui ont déposé des réclamations selon la forme prescrite avant le moment fixé pour l'assemblée des créanciers ont le droit de voter à cette assemblée ;
- ▶ Un créancier peut voter en personne ou par procuration ;
- ▶ Un débiteur ne peut être nommé fondé de pouvoir pour voter à aucune assemblée de créanciers ;
- ▶ Le syndic peut être nommé fondé de pouvoir de tout créancier ;
- ▶ À l'assemblée de créanciers, une société peut voter par l'intermédiaire d'un agent autorisé ;
- ▶ Pour avoir le droit de voter, une personne doit elle-même être créancier ou détenir une procuration en règle indiquant le nom du créancier ;
- ▶ Seuls les créanciers ayant remis au syndic des réclamations selon la forme prescrite ont le droit de partage dans toute distribution qui peut être effectuée.